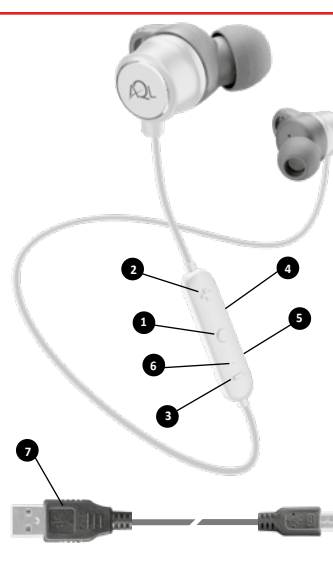


# AUDIO QUALITY LAB SPEED

- EN** LIGHTWEIGHT, STEADY IN-EAR BLUETOOTH® EARPHONES
- IT** AURICOLARI BLUETOOTH® IN-EAR LEGGERI E STABILI
- FR** ÉCOUTEURS BLUETOOTH® INTRA-AURICULAIRES LÉGERS ET STABLES
- DE** STABILES, LEICHTES IN-EAR-BLUETOOTH®-HEADSET
- ES** AURICULARES BLUETOOTH® IN-EAR LIGEROS Y ESTABLES
- RU** ЛЕГКИЕ И СТАБИЛЬНЫЕ ВНУТРИКАНАЛЬНЫЕ НАУШНИКИ BLUETOOTH®
- TR** HAIF VE SABIT BLUETOOTH® IN-EAR KULAK İÇİ KULAKLILAR
- NL** LICHTE EN STABIELE BLUETOOTH® IN-EAR HEADSET
- FI** VAKAAT JA KEVYT IN-EAR BLUETOOTH® -KUULOKKEET



- EN** **Description:** 1 Multifunction button 2 Volume +/- FF button 3 Volume +/- Rew button 4 Microphone 5 Charging port 6 LED 7 Charge cable
- IT** **Description:** 1 Tasto multifunzione 2 Volume +/- Tasto FF 3 Volume +/- Tasto Rew 4 Microfono 5 Presa di ricarica 6 LED 7 Cavo di ricarica
- FR** **Description:** 1 Touche multifonction 2 Volume +/- Touche FF (avance) 3 Volume +/- Touche Rew (retour) 4 Microfon 5 Prise de charge 6 Voyant 7 Câble de charge
- DE** **Beschreibung:** 1 Multifunktionsaste 2 Lautstärke +/- Taste FF 3 Lautstärke +/- Taste Rew 4 Mikrofon 5 Ladebuchse 6 LED 7 Ladekabel
- ES** **Descripción:** 1 Botón multifunción 2 Botón del volumen +/- FF (avance) 3 Botón del volumen +/- Rew (retroceso) 4 Micrófono 5 Entrada de carga 6 LED 7 Cable de recarga
- RU** **Описание:** 1 Многофункциональная клавиша 2 Multifunction +/- Клавиша FF 3 громкость +/- Клавиша Rew (ретроцесс)
- TR** **Tanım:** 1 Çok fonksiyonlu tuş 2 Ses düzeye +/- FF (ileri) Tuşu 3 Ses düzeye +/- Rew (geri) Tuşu 4 Mikrofon 5 Yeniden şarj soketi 6 LED 7 Yeniden şarj kablosu
- NL** **Beschreibung:** 1 Multifunctie toets 2 Volume +/- Toets FF 3 Volume +/- Toets Rew 4 Microfoon 5 Laadaansluiting 6 LED 7 Laadkabel
- FI** **Beschreibung:** 1 Montointinäppäin 2 Äänenvoimakkuus +/- Näppäin FF 3 Äänivoimakkuus / Näppäin Rew (retroceso)

**EN - PRELIMINARY OPERATIONS**  
Charge the device before use. Use the Micro-USB cable (7) supplied.  
The LED lights up red to indicate that the charge is in progress, and switches off when completed.  
**Pairing the device with a mobile phone:**  
- Press and hold the multifunction button (1) for approx. 8 seconds until the LED (6) flashes red/blue in alternating fashion.  
- Turn on Bluetooth® on the phone and select SPEED after it has been detected. The LED (6) on the device will now flash blue to show that the unit has been paired.  
- If pairing is unsuccessful, turn the device off and try again.  
**Important:** if the device or the phone has been turned off or is out of range, you may need to use the menu on your phone to pair them again; or, just press the multifunction button (1) once.  
**To pair the device with a second phone (Multipoint function):**  
- Turn Bluetooth® off on the first phone  
- Connect to the second phone, see the instructions in the section, "Pairing the device with a mobile phone".  
- Once the connection has been established with the second phone, turn on Bluetooth® on the first phone and select SPEED if it does not connect automatically.  
**To turn the device ON:** hold down the multifunction button (1) until the blue LED (6) is on (approx. 5 seconds).  
**To turn the device OFF:** hold down the multifunction button (1) until the LED (6) flashes red (approx. 5 seconds).

**OPERATION:**  
**To answer a call:** press the multifunction button (1) briefly.  
**To end a call:** press the multifunction button (1) briefly.  
**To answer an incoming call and end the current call (Multipoint operation use):** press the multifunction button (1) briefly.  
**To adjust the speaker volume:** press the button + or - (2-3) briefly during the call.  
**Play/Pause:** press the multifunction button (1)  
**FF:** press and hold the + button (2)  
**REW:** press and hold the - button (3)  
**Flat battery indicator:** if the LED flashes red, the battery is flat.

**TECHNICAL SPECIFICATIONS:**  
Bluetooth: v4.2  
Bluetooth Frequency Range: 2.402GHz-2.480GHz  
Supports Profiles: Headset – Handsfree – A2DP – AVRCP  
Range: 10m  
MicroUSB port voltage (V): 5V  
MicroUSB port current (A): 1A  
Effective radiated power (dBm or watt): NA  
Battery voltage (V): 3.7V  
Battery Capacity (mAh): 110mAh  
Talk time: approx. 7 hrs  
Music time: approx. 7 hrs  
Standby time: approx. 101 hrs  
Recharge time: about 2 hrs  
Weight: 16g

**IT - OPERAZIONI PRELIMINARI**  
Ricaricare il dispositivo prima dell'utilizzo tramite il cavo MicroUSB (7) in dotazione.  
Il led si illuminerà di rosso a segnalare la carica in atto, lo spegnerà a completamento della ricarica.  
**Abbinamento dell'auricolare con il telefono:**  
- Assicurarsi che il dispositivo sia spento e disabilitare il Bluetooth del telefono  
- Mantenere premuto per 8 secondi circa il tasto MFB (1) fino al lampeggio rosso/blu alternato del led (6)  
- Abilitare il Bluetooth del telefono e selezionare SPEED una volta rilevato. Il led (6) del dispositivo lampeggerà blu per indicare l'avvenuto abbinamento.  
Nel caso l'operazione di abbinamento non fosse riuscita, spegnere il dispositivo e ripetere l'operazione.  
**Attenzione:** se il dispositivo o il telefono sono stati spenti o messi fuori portata, per connetterli nuovamente potrebbe essere necessario agire sul menu del telefono o semplicemente premere brevemente il tasto MFB (1).  
**Abbinamento dell'auricolare con il secondo telefono (funzione Multipoint):**  
- Disabilitare il Bluetooth del primo telefono  
- Per stabilire la connessione con il secondo telefono fare riferimento ai punti elencati in "abbinamento dell'auricolare al telefono".  
- Una volta stabilita la connessione, riattivare il Bluetooth sul primo telefono e selezionare SPEED nel caso in cui la ricezione del suono avvenga automaticamente.  
**Accensione del dispositivo:** mantenere premuto il tasto MFB (1) fino all'accensione del led blu (6), 5 secondi circa.  
**Spegnimento dell'auricolare:** mantenere premuto il tasto MFB (1) fino al lampeggio del led rosso (6), 5 secondi circa.

**FUNZIONAMENTO:**  
**Rispondere a una chiamata:** premere brevemente il tasto MFB (1).  
**Terminare una chiamata:** premere brevemente il tasto MFB (1).  
**Rispondere a una chiamata entrante e terminare quella in corso (utilizzo in modalità multipoint):** premere brevemente il tasto MFB (1).  
**Regolazione volume altoparlante:** premere brevemente il tasto + o - (2-3) durante la conversazione.  
**Play/Pause:** premere il tasto MFB (1)  
**FF:** premere e tenere premuto il tasto + (2)  
**REW:** mantenere premuto il tasto - (3)  
**Indicatore di batteria scarica:** il lampeggio rosso del led indica l'esaurimento della carica della batteria.

**SPECIFICHE TECNICHE:**  
Bluetooth: v4.2  
Bluetooth Frequency Range: 2.402GHz-2.480GHz  
Profil supportati: Headset – Handsfree – A2DP – AVRCP  
Portata: 10m  
MicroUSB port Voltage (V): 5V  
MicroUSB port current (A): 1A  
Effective Radiated Power (dBm Or Watt): NA  
Battery Capacity (mAh): 110mAh  
Talk Time: 7h circa  
Music Time: 7h circa  
Standby Time: 101h circa  
Tempo di ricarica: 2h circa  
Peso: 16g

**FR - OPERATIONS PRÉALABLES**  
Avant l'utilisation, charger le dispositif à l'aide du câble MicroUSB (7) fourni.  
Le voyant s'allume en rouge pour signaler la charge en cours et s'éteint une fois la charge terminée.  
**Couplage du dispositif avec le téléphone :**  
- S'assurer que le dispositif est éteint et désactiver le Bluetooth sur le téléphone.  
- Maintenir la touche MFB (1) enfoncée pendant 8 secondes environ, jusqu'à ce que le voyant (6) clignote alternativement en rouge et en bleu.  
- Activer le Bluetooth du téléphone et sélectionner SPEED une fois qu'il est détecté. Le voyant (6) du dispositif clignote en bleu pour confirmer le couplage.  
Dans le cas où l'opération de couplage échouerait, éteindre le dispositif et répéter l'opération.  
**Attention :** si le dispositif ou le téléphone a été éteint ou placé hors de portée, pour le reconnecter, il peut s'avérer nécessaire d'intervenir dans le menu du téléphone ou d'appuyer simplement une fois sur la touche MFB (1).  
**Couplage du dispositif au deuxième téléphone (fonction multipoint) :**  
- Désactiver le Bluetooth du premier téléphone.  
- Pour établir la connexion avec le deuxième téléphone, se reporter aux points répertoriés dans « Couplage du dispositif avec le téléphone ».  
Une fois la connexion établie, réactiver le Bluetooth sur le premier téléphone et sélectionner SPEED si la connexion n'est pas effectuée automatiquement.  
**Allumage du dispositif :** maintenir enfoncée la touche MFB (1) jusqu'à l'allumage du voyant bleu (6), pendant 5 secondes environ.  
**Extinction du dispositif :** maintenir enfoncée la touche MFB (1) jusqu'au clignotement du voyant rouge (6), pendant 5 secondes environ.

**FUNZIONAMENTO:**  
**Risponde a un appel:** appuyer brièvement sur la touche MFB (1).  
**Mettre fin à un appel:** appuyer brièvement sur la touche MFB (1).  
**Risponde à un appel entrant et mettre fin à l'appel en cours (utilisation en modalit  multipoint):** appuyer brièvement sur la touche MFB (1).  
**Réglage du volume du haut-parleur :** appuyer brièvement sur la touche + ou - (2-3) pendant la conversation.

**Play/Pause:** appuyer sur la touche MFB (1)  
**FF:** appuyer et maintenir enfoncée la touche + (2)  
**REW (retour):** maintenir enfoncée la touche - (3)  
**Indicateur de batterie déchargée :** le clignotement rouge du voyant indique que la batterie est presque déchargée.

**SARACENTRISQUES TECHNIQUES :**  
Bluetooth : v4.2  
Gamme de fréquences Bluetooth : 2,402 GHz-2,480 GHz  
Profils supports : Casque – Mains libres – A2DP – AVRCP  
Portée : 10 m  
Tension du port Micro USB (V) : 5 V  
Puissance du port Micro USB (A) : 1 mA  
Courant apparente rayonnée (dBm ou watts) : ND  
Tension batterie (V) : 3,7 V  
Capacité batterie (mAh) : 110 mAh  
Autonomie en stand-by : 7 h environ  
Autonomie music : 7 h environ  
Autonomie en stand-by : 101 h environ  
Temps de charge : 2 h environ  
Poids : 16 g

**DE - VORBEREITUNG EINGRIFFE**  
Das Gerät vor dem Gebrauch mittels des mitgelieferten Micro-USB-Kabels (7) laden.  
Die Leuchte leuchtet sich rot ein und zeigt damit den laufenden Ladevorgang an; sobald dieser abgeschlossen ist, schaltet sie sich aus.  
**Pairing des Headsets mit dem Telefon:**  
- Schließen Sie das Gerät mit dem Telefon an.  
- Drücken Sie die Multifunktions-Taste (1) für ca. 8 Sekunden, bis die LED-Anzeige (6) abwechselnd rot und blau blinkt.  
- Das Bluetooth des Telefons aktivieren und SPEED anhängen, sobald es erkannt wurde. Die LED (6) des Geräts blinkt blau und zeigt damit an, dass das Pairing durchgeführt wurde.  
- Falls das Pairing nicht erfolgreich durchgeführt werden konnte, das Gerät ausschalten und den Vorgang wiederholen.  
**Achtung:** Wenn das Gerät oder das Telefon ausgeschaltet wurden oder sich außerhalb der Reichweite befinden, können Sie die Verbindung nicht automatisch herstellen.  
**Einrichten des zweiten Telefons (Multipoint-Funktion):**  
- Das Bluetooth des ersten Telefons deaktivieren  
- Zum Herstellen der Verbindung mit dem zweiten Telefon Bezug auf die unter „Pairing des Headsets mit dem Telefon“ aufgeführten Schritte nehmen.  
- Nach erfolgreicher Verbindung das Bluetooth des ersten Telefons wieder aktivieren und SPEED anhängen, falls die Verbindung nicht automatisch hergestellt wird.  
**Einsetzen des Geräts:** Die MFB-Taste (1) drücken und gedrückt halten, bis sich ein rotes Licht am LED (6) einschaltet (ca. 5 Sekunden).  
**Ausschalten des Geräts:** Die MFB-Taste (1) drücken und gedrückt halten, bis die rote LED (6) blinkt (ca. 5 Sekunden).

**OPERATION:**  
**To answer a call:** press the multifunction button (1) briefly.  
**To end a call:** press the multifunction button (1) briefly.  
**To answer an incoming call and end the current call (Multipoint operation use):** press the multifunction button (1) briefly.  
**To adjust the speaker volume:** press the button + or - (2-3) briefly during the call.  
**Play/Pause:** press the multifunction button (1)  
**FF:** press and hold the + button (2)  
**REW:** press and hold the - button (3)  
**Flat battery indicator:** if the LED flashes red, the battery is flat.

**BETRIEBSWEISE:**  
**Annahme eines Anrufs:** Die MFB-Taste (1) kurz drücken.  
**Beenden eines Anrufs:** Die MFB-Taste (1) kurz drücken.  
**Annahme eines eingehenden Anrufs und Beenden laufendes Gesprächs (Gebrauch im Multipoint-Modus):** Die MFB-Taste (1) kurz drücken.  
**Einsetzen des Lautsprecherst rke:** Während des Gesprächs die Tasten + oder - (2-3) kurz drücken.  
**Play/Pause:** Die MFB-Taste (1) drücken.  
**FF:** Die Taste „+“ gedrückt halten.  
**REW:** Die Taste „-“ gedrückt halten.  
**Anzeige entladener Akku:** Eine blinkende rote LED zeigt an, dass der Akku fast leer ist.

**TECHNISCHE SPECIFIKATIONEN:**  
Bluetooth-Frequenzbereich: 2.402 GHz - 2.480 GHz  
Unterstützte Profile: Headset – Handsfree – A2DP – AVRCP  
Reichweite: 10 m  
Spannung Micro-USB-Port (V): 5 V  
Strom im Micro-USB-Port (A): 1 A  
Effektive Strahlungsleistung (dBm oder Watt): NA  
Akkukapazitt (mAh): 110 mAh  
Sprechzeit: ca. 7 Stunden  
Musikzeit: ca. 7 Stunden  
Standby-Zeit: ca. 101 Stunden  
Ladezeit: ca. 2 Stunden  
Gewicht: 16 g

**ES - OPERACIONES PRELIMINARES**  
Recargue el dispositivo antes de utilizarlo mediante el cable micro-USB (7) suministrado.  
El LED (6) del dispositivo parpadeará de color rojo cuando está en curso, y se apagará una vez completada.  
**Asociación del auricular con el teléfono:**  
- Asegúrese de que el dispositivo está apagado y desactive el Bluetooth del teléfono.  
- Mantenga pulsado durante 8 segundos aproximadamente el botón multifunción (1) hasta que parpadee el LED (6) alternando los colores rojo y azul.  
- Active el Bluetooth del teléfono y seleccione SPEED una vez ha sido detectado. El LED (6) del dispositivo parpadeará de color azul para indicar que el emparejamiento ha sido efectuado.  
Si fracasa la operación de asociación, apague el dispositivo y repita la operación.  
**Asociación del dispositivo con un segundo teléfono (función multipoint):**  
- Desconecte el Bluetooth del primer teléfono.  
- Para establecer la conexión con el segundo teléfono, consulte los puntos enumerados en «Asociación del auricular con el teléfono».  
Una vez establecida la conexión, vuelva a activar el Bluetooth en el primer teléfono y seleccione SPEED en caso de que la conexión no se produzca automáticamente.  
**Encendido del aparato:** mantenga apretado el botón multifunción (1) hasta que se encienda el LED azul (6), durante 5 segundos aproximadamente.  
**Apagado del aparato:** mantenga presionado el botón multifunción (1) hasta que parpadee el LED rojo (6), durante 5 segundos aproximadamente.

**FUNZIONAMENTO:**  
**Contestar una llamada:** pulse brevemente el botón multifunción (1).  
**Terminar una llamada:** pulse brevemente el botón multifunción (1).  
**Contestar a una llamada entrante y terminar la que está en curso (uso en modalit  multipoint):** pulse brevemente el botón multifunción (1).  
**Ajuste del volumen del altavoz:** pulse brevemente el bot n + o - (2-3) durante la conversación.  
**Play/Pausa:** pulse el botón multifunción (1)  
**FF:** pulse y mantenga pulsado el botón + (2)  
**REW (retroceso):** mantenga pulsado el botón - (3)  
**Indicador de bateri  descargada:** el parpadeeo de color rojo del LED indica que la carga de la bateri  se est agotando.

**TEKNİK ÖZELLİKLER:**  
Bluetooth Frekans Range (Bluetooth Frekans Aralığı): 2.402GHz-2.480GHz  
Desteklenen profiller: Headset (Kulaklık) – Handsfree (Eliyle Konuşma) – A2DP – AVRCP  
Kapsama alanı: 10m  
MicroUSB port Voltage (MicroUSB port Gerilimi) (V): 5V  
MicroUSB port current (MicroUSB port Akımı) (A): 1A  
Effective Radiated Power (Etkin Yayın Gücü) (dBm veya Watt): NA  
Battery Voltage (V) (Pil Voltajı): 3.7V  
Battery Capacity (Pil Kapasitesi) (mAh): 110mAh  
Talk Time (Konuşma Süresi): Yaklaşık 7h  
Standby Time (Bekleme Süresi): Yaklaşık 101h  
Yeniden şarj süresi: Yaklaşık 2h  
Ağırlık: 16g

**NL - VOORAFGAANDE HANDELINGEN**  
Het apparaat voor gebruik opladen met de bijgeleverde MicroUSB kabel (7).  
De led gaat rood branden, wat aangeeft dat de oplading bezig is. Na beëindiging van de oplading dooft de led uit.  
**Pairing van het apparaat met de telefoon:**  
- Controleer dat het apparaat en de bluetooth van de telefoon zijn uitgeschakeld.  
- Hou de toets MFB (1) ongeveer 8 seconden ingedrukt tot de led (6) afwisselend rood/blauw begint te knipperen.  
- Schakel de Bluetooth van de telefoon aan en selecteer SPEED nadat dit wordt gedetecteerd. De led (6) van het apparaat knippert blauw wanneer de koppeling is voltooid.  
- Indien de koppeling niet automatisch wordt vastgesteld, moet het apparaat uitgeschakeld worden en moet de handeling herhaald worden.  
Opgelost: als het apparaat of de telefoon werd uitgeschakeld of buiten bereik werd gesteld, kan het noodzakelijk zijn - om het apparaat te verbinden - om het apparaat via het menu van de telefoon of om eenvoudig eenmaal op de toets MFB (1) te drukken.  
**Pairing van het apparaat met de tweede telefoon (multipoint functie):**  
- Schakel de Bluetooth van de eerste telefoon uit.  
- Voor de verbinding met de tweede telefoon verwijzen wij naar de punten vermeld in "koppeling van de headset met de telefoon".  
- Na de verbinding moet u de Bluetooth terug aanschakelen op de eerste telefoon en SPEED selecteren indien de herverbinding niet automatisch tot stand komt.  
**Inschakeling van het apparaat:** houd de toets MFB (1) ingedrukt tot de blauwe led (6) oplicht, ongeveer 5 seconden.  
**Uitschakeling van het apparaat:** houd de toets MFB (1) ingedrukt tot de rode led (6) begint te knipperen, ongeveer 5 seconden.

**RU - ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ ОПЕРАЦИИ**  
Перед применением зарядите устройство, используя кабель MicroUSB (7), входящий в комплект поставки.  
Светодиодный индикатор загорится красным светом, указывая на статус зарядки. По завершении зарядки индикатор гаснет.  
**Соприжение гарнитуры с телефоном:**  
- Убедитесь, что устройство выключено, и отключить Bluetooth телефона  
- Нажать и удерживать нажатой клавишу MFB (1) около 8 секунд до мигания светодиондого индикатора (6)

поочередно красным/синим светом.  
После завершения зарядки выберите SPEED после его обнаружения. Светодиодный индикатор (6) устройства начнет мигать синим светом для указания на выполненное сопряжение.  
В случае отрицательного результата операции сопряжения следует выключить устройство и повторить попытку.  
**Внимание:** если устройство или телефон были выключены или помещены за пределы радиуса действия, для их повторного подключения может возникнуть необходимость в воздействии из меню телефона или только в однократном нажатии на клавишу MFB (1).  
**Соприжение гарнитуры со вторым телефоном (Многоочередный режим):**  
- Отключить Bluetooth первого телефона  
- Для установления соединения со вторым телефоном обратиться к пунктам, указанным в разделе "Соприжение гарнитуры с телефоном".  
- После установления соединения снова включить Bluetooth на первом телефоне и выбрать SPEED в том случае, если свиз не был установлен автоматически.  
**Выключение устройства:** удерживать нажатой клавишу MFB (1) до включения синего светодиондого индикатора (6), около 5 секунд.  
**Выключение гарнитуры:** удерживать нажатой клавишу MFB (1) до мигания красного светодиондого индикатора (6), около 5 секунд.

**FIN - ESITOIMENPITEET**  
Lataa laite ennen käyttöä varustuksiin kuuluvalla MicroUSB-johdolla (7).  
Latausvalo välkyy punaista ilmoittaen käynnissä olevan latauksen ja sammuu, kun laatus on valmis.  
**Kuulokkeen yhdistämisen puheluineen:**  
- Varmista, että laite on sammutettu ja kytkte puhelimien bluetooth-toiminto pois päältä.  
- Pidä MFB-näppäintä (1) painettuna noin 8 sekuntia, kunnes led-valo (6) punainen/sininen vaihtuu vilkuun vuorotellen.  
- Kytke puhelimen bluetooth-toiminto päälle ja valitse SPEED, kun se havaitaan. Laitteessa oleva led-valo (6) vilkkuu siniseksi osoittaen, että laiteparin muodostus on suoritettu.  
Jos laiteparin muodostaminen ei onnistunut, sammuta laite ja toista toimintoja.  
**Varoitus:** jos laite tai puhelin on sammutettu tai ne ovat poissaollessa toisistaan, niiden yhdistämiseksi uudeelleen voi olla tarpeen käyttää puhelimen valikkoa tai painaa yksinkertaisesti kerran näppäintä MFB (1).  
**Laiteparin muodostaminen kuulokkeen ja toisen puhelimen välillä (Multipoint-toiminto):**  
- Kytke ensimmäisen puhelimen bluetooth-toiminto pois päältä.  
- Yhdyden toiseen puhelimeen, viittaa kohdassa "kuulokkeen yhdistämisen puheluihin" luetuilta kohtilta.  
- Kun yhteys on muodostettu, kytke bluetooth uudelleen päälle ensimmäisessä puhelimessa ja valitse SPEED, jos yhteys ei muodosteta uudelleen automaattisesti.  
Laitteen käynnisty: pidä MFB-näppäintä (1) painettuna noin 6 sekuntia, kunnes sininen led-valo (5) syytty.  
Laitteen sammutus: pidä MFB-näppäintä (1) painettuna noin 5 sekuntia, kunnes punainen led-valo (6) alkaa vilkkua.

**TEKNISCHE KARAKTERISTIEKI:**  
Bluetooth: v4.2  
Chastotnyy diaazon Bluetooth: 2.402 ГГц-2.480 ГГц  
Поддерживаемые профили: Headset – Handsfree – A2DP – AVRCP  
Радиус действия: 10м  
Напряжения порта MicroUSB (В): 5В  
Сила тока порта MicroUSB (А): 1А  
Эффективная мощность излучения (дБм или Вт): Не определена  
Напряжение аккумуляторной батареи (В): 3,7В  
Емкость аккумуляторной батареи (мАч): 110 мАч  
Время работы в режиме разговора: около 7 ч  
Время работы в режиме воспроизведения музыки: около 7 ч  
Время зарядки: около 2ч  
Вес: 16 г

**TR - BAŞLANGIÇ İŞLEMLERİ**  
Kullanılmaya başlanmadan önce, birliktle temin edilmiş olan MicroUSB kablosu (7) ile ağıtu yeniden şarj ediniz.  
Şarj yapılmakta olduğuna belirtmek için led kırmızı olarak yanacak, şarj tamamlanıldığında sönecektir.  
**Kulak içi kulaklığın telefon ile eşleştirilmesi:**  
- Aygıtın kapalı olduğundan emin olduktan sonra telefonun Bluetooth'unu devre dışı bırakınız  
- Led (6) değışimili şekilde kırmızı/mavi yanıp sönmeye başlayana kadar MFB tuşunu (1) yaklaşık 8 saniye basılı tutunuz.  
- Telefonun Bluetooth'unu etkinleştirildikten sonra, algılanıldığında SPEED'i seçiniz. Eşleştirilmenin başarılı olduğuna bildirilmek için aygıtın led (6) mavi olarak yanıp sönecektir.  
Eşleştirme işleminin başarı ile sonuçlanmadığı olmasında durumunda, aygıtı kapatıp işlemi tekrarlayınız.  
Strom veya telefon kapalı veya dışarıya alınmış durumda iletişim, bunları yeniden bağlamak için telefon menüsünü üzerinde maddihalade bulunmak veya sadece bir defa MFB (1) tuşuna basmak gerekli olacaktır.  
**Kulak içi kulaklığın ikinci telefon ile eşleştirilmesi (Multipoint işlevi):**  
- Birinci telefonun Bluetooth'unu devre dışı bırakınız  
- İkinci telefon ile bağlantı tesis etmek için "kulak içi kulaklığın telefon ile eşleştirilmesi" bölümünde yer alan notlarımla referans olarak alın.  
- Bağlantı tesis edildikten sonra, birinci telefonda Bluetooth'unu yeniden etkinleştiriniz ve yeniden bağlantımları otomatik olarak gerçekleştirmesi halinde SPEED'i seçiniz.  
Kulak içi kulaklığın açılması: MFB tuşunu (1) mavi led (6) yanana kadar yaklaşık 8 saniye basılı tutunuz.  
Kulak içi kulaklığın kapatılması: MFB tuşunu (1) kırmızı led (6) yanıp sönmeye başlayana kadar yaklaşık 5 saniye basılı tutunuz.

**TEKNİK ÖZELLİKLER:**  
Bluetooth Frekans Range (Bluetooth Frekans Aralığı): 2.402GHz-2.480GHz  
Desteklenen profiller: Headset (Kulaklık) – Handsfree (Eliyle Konuşma) – A2DP – AVRCP  
Kapsama alanı: 10m  
MicroUSB port Voltage (MicroUSB port Gerilimi) (V): 5V  
MicroUSB port current (MicroUSB port Akımı) (A): 1A  
Effective Radiated Power (Etkin Yayın Gücü) (dBm veya Watt): NA  
Battery Voltage (V) (Pil Voltajı): 3.7V  
Battery Capacity (Pil Kapasitesi) (mAh): 110mAh  
Talk Time (Konuşma Süresi): Yaklaşık 7h  
Standby Time (Bekleme Süresi): Yaklaşık 101h  
Yeniden şarj süresi: Yaklaşık 2h  
Ağırlık: 16g

**EN - INFORMATION ON THE STATUTORY WARRANTY**  
Our products are covered by a statutory warranty against conformity defects in accordance with applicable national consumer protection laws.  
For more information, please refer to the following page:  
[www.cellularline.com/\\_warranty](http://www.cellularline.com/_warranty)

**IT - INFORMAZIONI SULLA GARANZIA LEGALE**  
I nostri prodotti sono coperti da garanzia legale per i difetti di conformità secondo quanto previsto dalle leggi nazionali applicabili a tutela del consumatore.  
Per ulteriori informazioni consultate la pagina:  
[www.cellularline.com/\\_warranty](http://www.cellularline.com/_warranty)

**FR - INFORMATIONS SUR LA GARANTIE LÉGALE**  
Nos produits sont couverts par la garantie légale de conformité selon les lois nationales applicables en matière de protection du consommateur.  
Pour en savoir plus, consultez la page [www.cellularline.com/\\_warranty](http://www.cellularline.com/_warranty)

**DE - INFORMATIONEN ZUR GESETZLICHEN VERGESCHRIEBENEN GARANTIE**  
Unsere Produkte sind gemäß den Vorschriften der örtlichen Verbraucherschutzgesetze durch eine gesetzliche Garantie für Konformitätsmängel gedeckt.  
Weitere Informationen finden Sie auf der Website:  
[www.cellularline.com/\\_warranty](http://www.cellularline.com/_warranty)

**ES - INFORMACIONES SOBRE LA GARANTÍA LEGAL**  
Nuestros productos están cubiertos por una garantía legal por defectos de conformidad, conforme a lo dispuesto en las leyes nacionales aplicables para la protección del consumidor.  
Para más información, consulte la página:  
[www.cellularline.com/\\_warranty](http://www.cellularline.com/_warranty)

**TR - YASAL GARANTİ HAKKINDA BİLGİLER**  
Ürünlerimiz, tüketici koruyumundaki ilgili yürürlükteki millî kanunlar bağlamında öngörülenlere göre uyumsuzluklara karşı yasal garantiye sahiptir.  
Daha fazla bilgi için [www.cellularline.com/\\_warranty](http://www.cellularline.com/_warranty) sayfasına bakınız.

**EN - INFORMATION OVER DE WETTELIJKE GARANTIE**  
Onze producten vallen onder een wettelijke garantie voor conformiteitsdefecten volgens de toepasbare nationale wetgeving voor consumentenbescherming.  
Voor meer informatie kunt u surfen naar de pagina [www.cellularline.com/\\_warranty](http://www.cellularline.com/_warranty)

**IT - INFORMAZIONI SULLA GARANZIA LEGALE**  
I nostri prodotti sono coperti da garanzia legale per i difetti di conformità secondo quanto previsto dalle leggi nazionali applicabili a tutela del consumatore.  
Per ulteriori informazioni consultate la pagina:  
[www.cellularline.com/\\_warranty](http://www.cellularline.com/_warranty)

**FR - INFORMATIONS SUR LA GARANTIE LÉGALE**  
Nos produits sont couverts par la garantie légale de conformité selon les lois nationales applicables en matière de protection du consommateur.  
Pour en savoir plus, consultez la page [www.cellularline.com/\\_warranty](http://www.cellularline.com/_warranty)

**DE - INFORMATIONEN ZUR GESETZLICHEN VERGESCHRIEBENEN GARANTIE**  
Unsere Produkte sind gemäß den Vorschriften der örtlichen Verbraucherschutzgesetze durch eine gesetzliche Garantie für Konformitätsmängel gedeckt.  
Weitere Informationen finden Sie auf der Website:  
[www.cellularline.com/\\_warranty](http://www.cellularline.com/_warranty)

**ES - INFORMACIONES SOBRE LA GARANTÍA LEGAL**  
Nuestros productos están cubiertos por una garantía legal por defectos de conformidad, conforme a lo dispuesto en las leyes nacionales aplicables para la protección del consumidor.  
Para más información, consulte la página:  
[www.cellularline.com/\\_warranty](http://www.cellularline.com/_warranty)

**TR - YASAL GARANTİ HAKKINDA BİLGİLER**  
Ürünlerimiz, tüketici koruyumundaki ilgili yürürlükteki millî kanunlar bağlamında öngörülenlere göre uyumsuzluklara karşı yasal garantiye sahiptir.  
Daha fazla bilgi için [www.cellularline.com/\\_warranty](http://www.cellularline.com/_warranty) sayfasına bakınız.

**NL - INFORMATIE OVER DE WETTELIJKE GARANTIE**  
Onze producten vallen onder een wettelijke garantie voor conformiteitsdefecten volgens de toepasbare nationale wetgeving voor consumentenbescherming.  
Voor meer informatie kunt u surfen naar de pagina [www.cellularline.com/\\_warranty](http://www.cellularline.com/_warranty)

**IT - INFORMAZIONI SULLA GARANZIA LEGALE**  
I nostri prodotti sono coperti da garanzia legale per i difetti di conformità secondo quanto previsto dalle leggi nazionali applicabili a tutela del consumatore.  
Per ulteriori informazioni consultate la pagina:  
[www.cellularline.com/\\_warranty](http://www.cellularline.com/_warranty)

**FR - INFORMATIONS SUR LA GARANTIE LÉGALE**  
Nos produits sont couverts par la garantie légale de conformité selon les lois nationales applicables en matière de protection du consommateur.  
Pour en savoir plus, consultez la page [www.cellularline.com/\\_warranty](http://www.cellularline.com/_warranty)

**DE - INFORMATIONEN ZUR GESETZLICHEN VERGESCHRIEBENEN GARANTIE**  
Unsere Produkte sind gemäß den Vorschriften der örtlichen Verbraucherschutzgesetze durch eine gesetzliche Garantie für Konformitätsmängel gedeckt.  
Weitere Informationen finden Sie auf der Website:  
[www.cellularline.com/\\_warranty](http://www.cellularline.com/_warranty)

**ES - INFORMACIONES SOBRE LA GARANTÍA LEGAL**  
Nuestros productos están cubiertos por una garantía legal por defectos de conformidad, conforme a lo dispuesto en las leyes nacionales aplicables para la protección del consumidor.  
Para más información, consulte la página:  
[www.cellularline.com/\\_warranty](http://www.cellularline.com/_warranty)

**TR - YASAL GARANTİ HAKKINDA BİLGİLER**  
Ürünlerimiz, tüketici koruyumundaki ilgili yürürlükteki millî kanunlar bağlamında öngörülenlere göre uyumsuzluklara karşı yasal garantiye sahiptir.  
Daha fazla bilgi için [www.cellularline.com/\\_warranty](http://www.cellularline.com/_warranty) sayfasına bakınız.

**Regeling volume luidspreker:** druk kort tijdens het gesprek op de toets +/- (2-3)  
**Play/Pause:** druk op de toets MFB (1)  
**FF:** houd de toets + (2) ingedrukt  
**REW:** houd de toets - (3) ingedrukt  
**Indicator batterij leeg:** wanneer de rode led knippert, is de batterij leeg.

**TECHNISCHE KENMERKEN:**  
Bluetooth: v4.2  
Frequentiebereik Bluetooth: 2.402GHz-2.480GHz  
Ondersteunde profielen: Headset – Handsfree – A2DP – AVRCP  
Bereik: 10 m  
MicroUSB-poort spanning (V): 5V  
MicroUSB-poort stroomsterkte (A): 1A  
Effectieve uitgezonden vermogen (dBm of Watt): NA  
Batterijspanning (V): 3,7V  
Batterijcapaciteit (mAh): 110mAh  
Tijdsduur in gesprek: ong. 7 u  
Tijdsduur in stand-by: ong. 101 u  
Oplaadtijd: ong. 2 u  
Gewicht: 16g

**FI - ESITOIMENPITEET**  
Lataa laite ennen käyttöä varustuksiin kuuluvalla MicroUSB-johdolla (7).  
Latausvalo välkyy punaista ilmoittaen käynnissä olevan latauksen ja sammuu, kun laatus on valmis.  
**Kuulokkeen yhdistämisen puheluihin:**  
- Varmista, että laite on sammutettu ja kytkte puhelimien bluetooth-toiminto pois päältä.  
- Pidä MFB-näppäintä (1) painettuna noin 8 sekuntia, kunnes led-valo (6) punainen/sininen vaihtuu vilkuun vuorotellen.  
- Kytke puhelimen bluetooth-toiminto päälle ja valitse SPEED, kun se havaitaan. Laitteessa oleva led-valo (6) vilkkuu siniseksi osoittaen, että laiteparin muodostus on suoritettu.  
Jos laiteparin muodostaminen ei onnistunut, sammuta laite ja toista toimintoja.  
**Varoitus:** jos laite tai puhelin on sammutettu tai ne ovat poissaollessa toisistaan, niiden yhdistämiseksi uudeelleen voi olla tarpeen käyttää puhelimen valikkoa tai painaa yksinkertaisesti kerran näppäintä MFB (1).  
**Laiteparin muodostaminen kuulokkeen ja toisen puhelimen välillä (Multipoint-toiminto):**  
- Kytke ensimmäisen puhelimen bluetooth-toiminto pois päältä.  
- Yhdyden toiseen puhelimeen, viittaa kohdassa "kuulokkeen yhdistämisen puheluihin" luetuilta kohtilta.  
- Kun yhteys on muodostettu, kytke bluetooth uudelleen päälle ensimmäisessä puhelimessa ja valitse SPEED, jos yhteys ei muodosteta uudelleen automaattisesti.  
Laitteen käynnisty: pidä MFB-näppäintä (1) painettuna noin 6 sekuntia, kunnes sininen led-valo (5) syytty.  
Laitteen sammutus: pidä MFB-näppäintä (1) painettuna noin 5 sekuntia, kunnes punainen led-valo (6) alkaa vilkkua.

**TEKNISKE KARAKTERISTIEKI:**  
Bluetooth: v4.2  
Chastotnyy diaazon Bluetooth: 2.402 ГГц-2.480 ГГц  
Поддерживаемые профили: Headset – Handsfree – A2DP – AVRCP  
Радиус действия: 10м  
Напряжения порта MicroUSB (В): 5В  
Сила тока порта MicroUSB (А): 1А  
Эффективная мощность излучения (дБм или Вт): Не определена  
Напряжение аккумуляторной батареи (В): 3,7В  
Емкость аккумуляторной батареи (мАч): 110 мАч  
Время работы в режиме разговора: около 7 ч  
Время работы в режиме воспроизведения музыки: около 7 ч  
Время зарядки: около 2ч  
Вес: 16 г

**TOIMINTA:**  
**Puheluun vastaaminen:** paina MFB-näppäintä (1) lyhyesti.  
**Puhelun lopettaminen:** paina MFB-näppäintä (1) lyhyesti.  
**Saapuvana puheluun vastaaminen ja moneillaan olevan puhelun päättäminen (multipoint-tavassa):** paina lyhyesti näppäintä MFB (1).  
**Kaikkien äänenvoimakkuuden säätäminen:** paina lyhyesti näppäintä + tai - (2-3) puhelun aikana.  
**Play/Pause:** paina näppäintä MFB (1).  
**FF:** paina ja pidä painettuna näppäintä + (2).  
**REW:** pidä painettuna näppäintä - (3).  
**Tyhjän akun osoitin:** led-valon vilkkiminen punaisena osoittaa akun latauksen loppumista.

**TEKNİK  ZELLİKLER:**  
Bluetooth Frekans Range (Bluetooth Frekans Aralığı): 2.402GHz-2.480GHz  
Desteklenen profiller: Headset (Kulaklık) – Handsfree (Eliyle Konuşma) – A2DP – AVRCP  
Kapsama alanı: 10m  
MicroUSB-port voltage (V): 5V  
MicroUSB-port current (A): 1A  
Effective Radiated Power



# AQCL

## AUDIO QUALITY LAB

### SPEED

**SV** LÄTTA OCH STABILA IN-EAR BLUETOOTH\* HÖRLURAR

**DA** LETTE OG STABILE I-ØRET BLUETOOTH\*-HØRRETELEFONER

**NO** LETTE OG STABILE IN-EAR BLUETOOTH\* ØRETELEFONER

**PT** AURICULARES BLUETOOTH\* IN-EAR LEVES E ESTÁVEIS

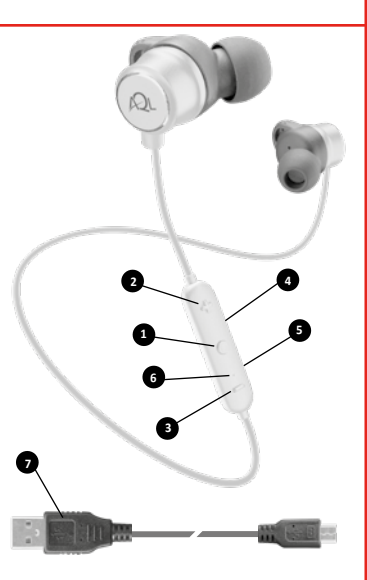
**CS** LEHKÉ A STABILNÍ IN-EAR BLUETOOTH\* SLUCHÁTKA

**SL** UŠESNE SLUŠALKE BLUETOOTH\* IN-EAR, LAHKE IN STABILNE

**HR** BLUETOOTH\* SLUŠALICE U UHU, LAGANE I STABILNE

**BG** ЛЕКИ И СТАБИЛНИ СЛУШАЛКИ BLUETOOTH\* ТИП "ТАИИ"

**EL** ΑΚΟΥΣΤΙΚΑ BLUETOOTH\* IN-EAR ΕΛΑΦΡΑ ΚΑΙ ΣΤΑΘΕΡΑ



**SV** Beskrivning: 1 Fierfunktionstast 2 Volym +/- FF-knapp 3 Volym-/ Rew-knapp 4 Mikrofon 5 Laddningsuttag 6 Lysdioder 7 Laddningskabel

**DA** Beskrivelse: 1 Multifunktionsstat 2 Volumen +/- FF-tast 3 Volumen / Rew-tast 4 Mikrofon 5 Ladestik 6 Lysdiode 7 Ladekabel

**NO** Beskrivelse: 1 Multifunksjonstast 2 Volum +/- Tilk/ta FF 3 Volum +/- FF-tast 4 Mikrofon 5 Ladestikk 6 LED 7 Ladekabel

**PT** Descrição: 1 Botão de múltiplas funções 2 Volume +/- Botão FF 3 Volume / Botão Rew 4 Microfone 5 Tomada de recarga 6 LED 7 Cabo de recarga

**CS** Opis: 1 Multifunkční tlačítko 2 hlasitost +/- Tlačítka FF 3 hlasitost / Tlačítka Rew 4 Mikrofon 5 Port nabíjení 6 Světelná dioda 7 Kabel za napájení

**SL** Opis: 1 Večopravilna tipka 2 Glasotnost +/- Tipka FF 3 Glasotnost / Tipka Rew 4 Mikrofon 5 Port nabíjenj 6 Svetlna dioda 7 Kabel za polnjenje

**HR** Opis: 1 Višenamjenska tipka 2 Glasnoća +/- Tipka FF 3 Glasnoća / Tipka FF 4 Mikrofon 5 Port nabijeni 6 Svjetla dioda 7 Kabel za napajenje

**BG** Opis: 1 Микрофункционални бутон 2 Сила на звука / Бутон бързо напред 3 Glasnoća / Tipka FF 4 Mikrofon 5 Port za polnjenje 6 Svetelná dioda 7 Kabel za napajenje

**EL** Περιγραφή: 1 Κομπιού πολλαπλών λειτουργιών 2 Έναυση / Κομπιού FF 3 Έναυση / Κομπιού Rew 4 Μικρόφωνο 5 Υποδοχή φόρτισης 6 LED 7 Καλώδιο φόρτισης

**PT** Descrição: 1 Botão de múltiplas funções 2 Glasnoća +/- Tipka FF 3 Glasnoća / Tipka FF 4 Mikrofon 5 Port za polnjenje 6 Svetelná dioda 7 Kabel za napajenje

**SV** Beskrivning: 1 Multifunktionsstat 2 Volumen +/- FF-tast 3 Volumen / Rew-knapp 4 Mikrofon 5 Laddningsuttag 6 Lysdioder 7 Laddningskabel

**DA** Beskrivelse: 1 Multifunktionsstat 2 Volumen +/- FF-tast 3 Volumen / Rew-knapp 4 Mikrofon 5 Ladestik 6 Lysdiode 7 Ladekabel

**NO** Beskrivelse: 1 Multifunksjonstast 2 Volum +/- Tilk/ta FF 3 Volum +/- FF-tast 4 Mikrofon 5 Ladestikk 6 LED 7 Ladekabel

**PT** Descrição: 1 Botão de múltiplas funções 2 Glasnoća +/- Tipka FF 3 Glasnoća / Tipka FF 4 Mikrofon 5 Port za polnjenje 6 Svetelná dioda 7 Kabel za napajenje

**CS** Opis: 1 Multifunkční tlačítko 2 hlasitost +/- Tlačítka FF 3 hlasitost / Tlačítka Rew 4 Mikrofon 5 Port nabíjení 6 Světelná dioda 7 Kabel za napájení

**SL** Opis: 1 Večopravilna tipka 2 Glasotnost +/- Tipka FF 3 Glasotnost / Tipka FF 4 Mikrofon 5 Port nabíjenj 6 Svetlna dioda 7 Kabel za polnjenje

**HR** Opis: 1 Višenamjenska tipka 2 Glasnoća +/- Tipka FF 3 Glasnoća / Tipka FF 4 Mikrofon 5 Port za napajenje 6 Svjetla dioda 7 Kabel za napajenje

**BG** Opis: 1 Микрофункционални бутон 2 Сила на звука / Бутон бързо напред 3 Glasnoća / Tipka FF 4 Mikrofon 5 Port za polnjenje 6 Svetelná dioda 7 Kabel za napajenje

**EL** Περιγραφή: 1 Κομπιού πολλαπλών λειτουργιών 2 Έναυση / Κομπιού FF 3 Έναυση / Κομπιού Rew 4 Μικρόφωνο 5 Υποδοχή φόρτισης 6 LED 7 Καλώδιο φόρτισης

From its long time experience in smartphone accessories, Cellularine created Audio Quality Lab: a project aimed at improving and redefining the music experience through audio products that deliver a superior crystalline and clear sound

**PT** Descrição: 1 Botão de múltiplas funções 2 Glasnoća +/- Tipka FF 3 Glasnoća / Tipka FF 4 Mikrofon 5 Port za polnjenje 6 Svetelná dioda 7 Kabel za napajenje

**SV** Beskrivning: 1 Multifunktionsstat 2 Volumen +/- FF-tast 3 Volumen / Rew-knapp 4 Mikrofon 5 Laddningsuttag 6 Lysdioder 7 Laddningskabel

**DA** Beskrivelse: 1 Multifunktionsstat 2 Volumen +/- FF-tast 3 Volumen / Rew-tast 4 Mikrofon 5 Ladestik 6 Lysdiode 7 Ladekabel

**NO** Beskrivelse: 1 Multifunksjonstast 2 Volum +/- Tilk/ta FF 3 Volum +/- FF-tast 4 Mikrofon 5 Ladestikk 6 LED 7 Ladekabel

**PT** Descrição: 1 Botão de múltiplas funções 2 Glasnoća +/- Tipka FF 3 Glasnoća / Tipka FF 4 Mikrofon 5 Port za polnjenje 6 Svetelná dioda 7 Kabel za napajenje

**CS** Opis: 1 Multifunkční tlačítko 2 hlasitost +/- Tlačítka FF 3 hlasitost / Tlačítka Rew 4 Mikrofon 5 Port nabíjení 6 Světelná dioda 7 Kabel za napájení

**SL** Opis: 1 Večopravilna tipka 2 Glasotnost +/- Tipka FF 3 Glasotnost / Tipka FF 4 Mikrofon 5 Port nabíjenj 6 Svetlna dioda 7 Kabel za polnjenje

**HR** Opis: 1 Višenamjenska tipka 2 Glasnoća +/- Tipka FF 3 Glasnoća / Tipka FF 4 Mikrofon 5 Port za napajenje 6 Svjetla dioda 7 Kabel za napajenje

**BG** Opis: 1 Микрофункционални бутон 2 Сила на звука / Бутон бързо напред 3 Glasnoća / Tipka FF 4 Mikrofon 5 Port za polnjenje 6 Svetelná dioda 7 Kabel za napajenje

**EL** Περιγραφή: 1 Κομπιού πολλαπλών λειτουργιών 2 Έναυση / Κομπιού FF 3 Έναυση / Κομπιού Rew 4 Μικρόφωνο 5 Υποδοχή φόρτισης 6 LED 7 Καλώδιο φόρτισης

**PT** Descrição: 1 Botão de múltiplas funções 2 Glasnoća +/- Tipka FF 3 Glasnoća / Tipka FF 4 Mikrofon 5 Port za polnjenje 6 Svetelná dioda 7 Kabel za napajenje

**SV** Beskrivning: 1 Multifunktionsstat 2 Volumen +/- FF-tast 3 Volumen / Rew-knapp 4 Mikrofon 5 Laddningsuttag 6 Lysdioder 7 Laddningskabel

**DA** Beskrivelse: 1 Multifunktionsstat 2 Volumen +/- FF-tast 3 Volumen / Rew-knapp 4 Mikrofon 5 Ladestik 6 Lysdiode 7 Ladekabel

**NO** Beskrivelse: 1 Multifunksjonstast 2 Volum +/- Tilk/ta FF 3 Volum +/- FF-tast 4 Mikrofon 5 Ladestikk 6 LED 7 Ladekabel

**PT** Descrição: 1 Botão de múltiplas funções 2 Glasnoća +/- Tipka FF 3 Glasnoća / Tipka FF 4 Mikrofon 5 Port za polnjenje 6 Svetelná dioda 7 Kabel za napajenje

**CS** Opis: 1 Multifunkční tlačítko 2 hlasitost +/- Tlačítka FF 3 hlasitost / Tlačítka Rew 4 Mikrofon 5 Port nabíjení 6 Světelná dioda 7 Kabel za napájení

**SL** Opis: 1 Večopravilna tipka 2 Glasotnost +/- Tipka FF 3 Glasotnost / Tipka FF 4 Mikrofon 5 Port nabíjenj 6 Svetlna dioda 7 Kabel za polnjenje

**HR** Opis: 1 Višenamjenska tipka 2 Glasnoća +/- Tipka FF 3 Glasnoća / Tipka FF 4 Mikrofon 5 Port za napajenje 6 Svjetla dioda 7 Kabel za napajenje

**BG** Opis: 1 Микрофункционални бутон 2 Сила на звука / Бутон бързо напред 3 Glasnoća / Tipka FF 4 Mikrofon 5 Port za polnjenje 6 Svetelná dioda 7 Kabel za napajenje

**EL** Περιγραφή: 1 Κομπιού πολλαπλών λειτουργιών 2 Έναυση / Κομπιού FF 3 Έναυση / Κομπιού Rew 4 Μικρόφωνο 5 Υποδοχή φόρτισης 6 LED 7 Καλώδιο φόρτισης

**PT** Descrição: 1 Botão de múltiplas funções 2 Glasnoća +/- Tipka FF 3 Glasnoća / Tipka FF 4 Mikrofon 5 Port za polnjenje 6 Svetelná dioda 7 Kabel za napajenje

**SV** Beskrivning: 1 Multifunktionsstat 2 Volumen +/- FF-tast 3 Volumen / Rew-knapp 4 Mikrofon 5 Laddningsuttag 6 Lysdioder 7 Laddningskabel

**DA** Beskrivelse: 1 Multifunktionsstat 2 Volumen +/- FF-tast 3 Volumen / Rew-knapp 4 Mikrofon 5 Ladestik 6 Lysdiode 7 Ladekabel

**NO** Beskrivelse: 1 Multifunksjonstast 2 Volum +/- Tilk/ta FF 3 Volum +/- FF-tast 4 Mikrofon 5 Ladestikk 6 LED 7 Ladekabel

**PT** Descrição: 1 Botão de múltiplas funções 2 Glasnoća +/- Tipka FF 3 Glasnoća / Tipka FF 4 Mikrofon 5 Port za polnjenje 6 Svetelná dioda 7 Kabel za napajenje

**CS** Opis: 1 Multifunkční tlačítko 2 hlasitost +/- Tlačítka FF 3 hlasitost / Tlačítka Rew 4 Mikrofon 5 Port nabíjení 6 Světelná dioda 7 Kabel za napájení

**SL** Opis: 1 Večopravilna tipka 2 Glasotnost +/- Tipka FF 3 Glasotnost / Tipka FF 4 Mikrofon 5 Port nabíjenj 6 Svetlna dioda 7 Kabel za polnjenje

**HR** Opis: 1 Višenamjenska tipka 2 Glasnoća +/- Tipka FF 3 Glasnoća / Tipka FF 4 Mikrofon 5 Port za napajenje 6 Svjetla dioda 7 Kabel za napajenje

**BG** Opis: 1 Микрофункционални бутон 2 Сила на звука / Бутон бързо напред 3 Glasnoća / Tipka FF 4 Mikrofon 5 Port za polnjenje 6 Svetelná dioda 7 Kabel za napajenje

**EL** Περιγραφή: 1 Κομπιού πολλαπλών λειτουργιών 2 Έναυση / Κομπιού FF 3 Έναυση / Κομπιού Rew 4 Μικρόφωνο 5 Υποδοχή φόρτισης 6 LED 7 Καλώδιο φόρτισης

**PT** Descrição: 1 Botão de múltiplas funções 2 Glasnoća +/- Tipka FF 3 Glasnoća / Tipka FF 4 Mikrofon 5 Port za polnjenje 6 Svetelná dioda 7 Kabel za napajenje

**SV** Beskrivning: 1 Multifunktionsstat 2 Volumen +/- FF-tast 3 Volumen / Rew-knapp 4 Mikrofon 5 Laddningsuttag 6 Lysdioder 7 Laddningskabel

**DA** Beskrivelse: 1 Multifunktionsstat 2 Volumen +/- FF-tast 3 Volumen / Rew-knapp 4 Mikrofon 5 Ladestik 6 Lysdiode 7 Ladekabel

**NO** Beskrivelse: 1 Multifunksjonstast 2 Volum +/- Tilk/ta FF 3 Volum +/- FF-tast 4 Mikrofon 5 Ladestikk 6 LED 7 Ladekabel

**PT** Descrição: 1 Botão de múltiplas funções 2 Glasnoća +/- Tipka FF 3 Glasnoća / Tipka FF 4 Mikrofon 5 Port za polnjenje 6 Svetelná dioda 7 Kabel za napajenje

**CS** Opis: 1 Multifunkční tlačítko 2 hlasitost +/- Tlačítka FF 3 hlasitost / Tlačítka Rew 4 Mikrofon 5 Port nabíjení 6 Světelná dioda 7 Kabel za napájení

**SL** Opis: 1 Večopravilna tipka 2 Glasotnost +/- Tipka FF 3 Glasotnost / Tipka FF 4 Mikrofon 5 Port nabíjenj 6 Svetlna dioda 7 Kabel za polnjenje

**HR** Opis: 1 Višenamjenska tipka 2 Glasnoća +/- Tipka FF 3 Glasnoća / Tipka FF 4 Mikrofon 5 Port za napajenje 6 Svjetla dioda 7 Kabel za napajenje

**BG** Opis: 1 Микрофункционални бутон 2 Сила на звука / Бутон бързо напред 3 Glasnoća / Tipka FF 4 Mikrofon 5 Port za polnjenje 6 Svetelná dioda 7 Kabel za napajenje

**EL** Περιγραφή: 1 Κομπιού πολλαπλών λειτουργιών 2 Έναυση / Κομπιού FF 3 Έναυση / Κομπιού Rew 4 Μικρόφωνο 5 Υποδοχή φόρτισης 6 LED 7 Καλώδιο φόρτισης

**PT** Descrição: 1 Botão de múltiplas funções 2 Glasnoća +/- Tipka FF 3 Glasnoća / Tipka FF 4 Mikrofon 5 Port za polnjenje 6 Svetelná dioda 7 Kabel za napajenje

**SV** Beskrivning: 1 Multifunktionsstat 2 Volumen +/- FF-tast 3 Volumen / Rew-knapp 4 Mikrofon 5 Laddningsuttag 6 Lysdioder 7 Laddningskabel

**DA** Beskrivelse: 1 Multifunktionsstat 2 Volumen +/- FF-tast 3 Volumen / Rew-knapp 4 Mikrofon 5 Ladestik 6 Lysdiode 7 Ladekabel

**NO** Beskrivelse: 1 Multifunksjonstast 2 Volum +/- Tilk/ta FF 3 Volum +/- FF-tast 4 Mikrofon 5 Ladestikk 6 LED 7 Ladekabel

Lysdioden lyser rødt for at indikere att laddningen pågår och släcks när laddningen är klar.

**Hoppning av hörluren med telefonen:** - Pass på att enheten är släckt och stäng av bluetooth på mobilen - Håll knappen MFB (1) intryckt i 8 sekunder tills lysdioden (6) blinkar vakkande med rött/blått ljus.

- Sätt på bluetooth på mobilen och vänt 15 sekunder tills den detekteras. - Enhets lysdiod (6) blinkar med blått ljus för att visa att enheten har startat.

Om kopplingen misslyckades, koppla från enheten och upprepa åtgärden.

**Obs:** om enheten eller telefonen har frånkopplats eller förts utom räckvidden, kan man behöva använda telefonens meny för att sätta på att enheten är släckt och stäng av bluetooth på mobilen (1).

**Hoppning av enheten med den andra telefonen (Multipoint-funktion):** - Stäng av Bluetooth på den första telefonen - För att upprätta anslutningen med den andra telefonen, se punkterna "Hoppning av hörlur till telefon"

- Sätt på bluetooth på den första mobilen när anslutningen upprättats och välj SPEED om anslutningen inte görs automatiskt.

**Sätta på enheten:** håll knappen MFB (1) nedtryckt tills den blå lysdiod (6) blinkar cirka 5 sekunder.

**Sätt på telefonen:** håll knappen MFB (1) nedtryckt tills den blå lysdioden (6) blinkar, cirka 5 sekunder.

**FUNKTION:** **Besvara ett samtal:** tryck kort på knappen MFB (1). **Avsluta ett samtal:** tryck kort på knappen MFB (1). **Besvara ett samtal och avsluta det pågående samtalet i används låget multipoint:** tryck kort på knappen MFB (1).

**Justering av högtalarens lydstyrke:** tryck på knappen + o (-) (2-3) under samtalet.

**Play/Pause:** tryck på knappen MFB (1).

**FF:** håll knappen + (2) intryckt

**Rew:** håll knappen - (3) intryckt

**Indikator för afladdat batteri:** när lysdioden blinkar rött anger det att batteriet är urladdat.

**TEKNISK SPECIFIKATION:** Bluetooth: v4.2 Frekvensområde: 2.402GHz-2.480GHz Profiler som stöds: Headset – Handsfree – A2DP - AVRCP Räckvidd: 10 m

MicroUSB-port spänning (V): 5V Tak för mikro USB (A): 1A Effektiva utstrålnings effekt (dBm eller Watt): NA Batterispänning (V): 3.7V Batterikapacitet (mAh): 110mAh

Tal tid: Cirka 7 tim Musiktid: Cirka 101 tim Standbytid: Cirka 101 tim Laddningstid: cirka 2 tim Vikt: 16g

**DA - INDELINGSVIST** Opbehold enheden før brug med det medleverede MicroUSB-kabel (7). Dioden lyser rødt for at vise, at opladningen er i gang og slukker, når opladningen er færdig oplyst.

**Parre enheden med telefonen:** - Sørg for at enheden er slukket og slå Bluetooth fra på telefonen

- Hold MFB-tasten (1) indtrykket i cirka 8 sekunder indtil dioden (6) blinker skiftevis rødt/blåt.

- Slå Bluetooth til på telefonen og vælg SPEED, når den er registreret.

Dioden (6) blinker blå for at vise, at parringen er udført.

Såfremt parringen ikke lykkes, skal du slukke enheden og forsøge igen.

**Vigtigt:** hvis enheden eller telefonen har været slukket, eller er blevet flyttet uden for rækkevidde, kan det være nødvendigt igen at indstille i telefonens menu eller blot at trykke en gang på MFB-tasten (1) for at forbinde dem igen.

**Parre et telefonen med en anden telefon (Multipoint-funktion):**

- Slå Bluetooth fra på den første telefon

- For at oprette forbindelse til den anden telefon henviis til punkterne anført i "parre enheden med telefonen"

- Efter at have oprettet forbindelse, skal du trykke på tasterne til igen på den første telefon, og man skal vælge SPEED, såfremt den ikke tilsluttes automatisk igen.

**Tænding af enheden:** hold tasten MFB (1) indtrykket indtil den blå lysdiod (6) tænder, cirka 5 sekunder.

**Slukning af enheden:** hold tasten MFB (1) indtrykket indtil den røde diode blinker (6), cirka 5 sekunder.

**FUNKTION:** **Svare på et opkald:** tryk kort på tasten MFB (1). **Afslutte et opkald:** tryk kort på tasten MFB (1).

**Besvare et indkomende opkald og afslutte det igangværende opkald (brug i multipoint-tilstand):** tryk kort på tasten MFB (1).

**Indstille højtalarens lydstyrke:** tryk kort på tasterne + eller - (2-3) under samtalen.

**Play/Pause:** tryk på tasten MFB (1).

**FF:** hold tasten + (2) indtrykket

**Rew:** hold tasten - (3) indtrykket

**Indikator for afladet batteri:** den røde diode blinker for at vise, at batteriet er afladet.

**TEKNISKE DATA:** Bluetooth: v4.2 Frekvensområde: 2.402GHz-2.480GHz Understøttede profiler: Headset – Håndfri – A2DP - AVRCP Rækkevidde: 10 m

MicroUSB-portens spænding (V): 5V MicroUSB-portens effekt (A): 1A Effektiv udstrålet effekt (dBm eller Watt): NA Batterispænding (V): 3.7V

Batteriets kapacitet (mAh): 110 mAh Taletid: cirka 7 timer

Musiktid: cirka 7 timer Standby-tid: cirka 101 timer

Opladningstid: cirka 2 timer Vægt: 16g

**NO - FORBEREDELSE** Hold enheten i 8 sekunder med Micro USB-kabelen (7) som følger med før du begynner å bruke enheten.

**Parre et telefonen med telefonen:** - Pass på at enheten er slått av og skru av bluetooth i telefonen.

- Trykk og hold på MFB-tasten (1) i ca. 8 sekunder inntil LED-lyset (6) blinker vekselvis rødt og blått.

- Skru på Bluetooth i telefonen og velg SPEED når den er blitt funnet.

- LED-lyset lyser rødt og viser at lading pågår. Når ladingen er fullført, slukker den.

**Parre et telefonen med en annen telefon (Multipoint-funktion):**

- Skru av Bluetooth i den første telefonen.

- Se punktene for "Parre enheten med telefonen" for å opprette forbindelsen med den andre telefonen.

- Når forbindelsen er opprettet, kan du slå på Bluetooth i den første telefonen. Deretter velger du SPEED, hvis forbindelsen ikke er blitt gjenopprettet automatisk.

**Slå på enheten:** trykk på MFB-tasten (1) i og hold den til det blå LED-lyset (6) tenes, ca. 5 sekunder.

**Slå av etretelefonen:** Trykk på MFB-tasten (1) og hold den til det røde LED-lyset (6) begynner å blinke, ca. 5 sekunder.

**FUNKSJONER:** **Svare på et innkommende anrop:** Trykk kort på MFB-tasten (1). **Avslutte en samtale:** Trykk kort på MFB-tasten (1).

**Svare på et innkommende anrop og avslutte en pågående samtale (i Multipoint-modus):** trykk kort på tasten MFB (1).

**Regulere volumet i høyttalere:** Trykk kort på + eller - tastene (2-3) mens du snakker.

**Play/Pause:** Trykk på MFB-tasten (1)

**FF:** Trykk og hold tasten + (2)

**Rew:** Trykk og hold tasten - (3)

**Indikator for utladet batteri:** Det blinkende røde LED-lyset viser at batteriet er utladet.

**TEKNISKE SPECIFIKASJONER:** Bluetooth: v4.2 Bluetooth-frekvensområde: 2.402GHz~2.480GHz Støttede profiler: Headset – Handsfree – A2DP - AVRCP Rækkevidde: 10 m

Spennning Micro USB-port (V): 5V Strømstyrke Micro USB-port (A): 1A

Effektiv utstrålt effekt (dBm eller Watt): NA

Batterikapasitet (mAh): 110 mAh

Tal tid: Cirka 7 timer Musiktid: Cirka 101 timer

Standbytid: Cirka 2 timer Vekt: 16g

**PT - OPERAÇÕES PRELIMINARES** Recarregue o dispositivo antes de o utilizar mediante o cabo Micro USB (7) fornecido.

O LED aceso indica a conexão com o segundo telefone, ou desligando-se quando esta termina.

**Acoplamento do auricular com o telefone:** - Asssegure-se de que o dispositivo está desligado e desative a função Bluetooth do telefone.

- Mantenha o botão MFB (1) premido durante cerca de 8 segundos até o LED (6) piscar alternadamente com luz vermelha/azul.

- Ative a função Bluetooth do telefone e selecione SPEED quando ele for detectado. O LED (6) do dispositivo irá piscar com luz azul para indicar que foi feito o acoplamento.

- Se o processo de acoplamento não for bem sucedido, desligue o dispositivo e repita a operação. Atenção: se o dispositivo ou o telefone foram desligados ou colocados fora do raio de alcance, para os conectar novamente será necessário desligar o menu do dispositivo ou simplesmente premir o botão MFB (1) uma vez. **Acoplamento do auricular com o segundo telefone (função Multipoint):** - Desative a função Bluetooth do primeiro telefone - Para estabelecer a conexão com o segundo telefone, siga as instruções fornecidas em "acoplamento do auricular com o telefone". - Uma vez estabelecida a conexão, repete a função Bluetooth no primeiro telefone e selecione SPEED e se reconexão não acontecer automaticamente. **Ative o dispositivo:** mantenha o botão MFB (1) premido até o LED acender com luz azul (6) (cerca de 5 segundos). **Desligar o auricular:** mantenha o botão MFB (1) premido até o LED piscar com luz vermelha (6) (cerca de 5 segundos).

**FUNCIÓN:** **Besvara ett samtal:** tryck kort på knappen MFB (1). **Avsluta ett samtal:** tryck kort på knappen MFB (1).

**Besvara ett samtal och avsluta det pågående samtalet i används låget multipoint:** tryck kort på knappen MFB (1).

**Justering av högtalarens lydstyrke:** tryck på knappen + o (-) (2-3) under samtalet.